



**"JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"**

**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU**

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste  
Po Box 275, Telefone: 3323883, [info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)  
Website: [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)  
Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](http://www.facebook.com/timorleste.jsmp)  
Twitter: @JSMPtl

JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

**GRUPO**  
**MEDIA NACIONAL**  
**GMN**

Rua Beborá. Dili. Timor Leste  
Telefone : 3322922/3311020/77272070



**Ministru Estadu, Koordinator Asuntu Administrasaun Estadu no Justisa no Ministru Administrasaun Estatál apoiu alterasaun Kódigu Penál ba Asuntu Insestu**



Iha 15 Abril 2015, JSMP no ALFeLa hamutuk ho grupu sosiedade sivil apoiu alterasaun ba Kódigu Penál ne'ebé envolve Fokupers, Pradet, Mane ho Vizaun Foun, Ba Futuru, Fundasaun Alola, Raes Hadomi Timor Oan (RHTO), no Ba Futuru hasoru malu ho Exelénsia Ministru Estadu, Koordinator no Asuntu Administrasaun Estadu no Justisa no Ministru Estatal, Sr. Dr. Deonísio Soares Babo iha ninia servisu fatin. Audiénsia ne'e maisumenus dura oras ida ho balun hosi planu antes ba minutu tolnulun nia laran.

Audiénsia ne'e ho objetivu atu aprezena preokupasaun no deskobremetu sira ne'ebé JSMP no ALFeLa hetan hosi rezultadu servisu monitorizasaun no akompañamentu legál iha prosesu julgamentu iha tribunál sira, liuhosi relatóriu submisaun ho titlu "Hadiak Kódigu Penál atu proteje diak liu fetu no labarik".

JSMP no ALFeLa deskobre katak iha provizaun lubuk ida iha Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika liu-liu ba asuntu fetu no labarik ne'ebé prezisa halo alterasaun no inkorpora artigu espesifiku ba asuntu insestu ne'ebé sem hare ba iha vítima nia idade no konsentimentu.

Razaun tanbasa JSMP no ALFeLa hamutuk ho grupu apoiu alterasaun ba Kódigu Penál propoin atu kria artigu espesifiku ba asuntu insestu, tanba:

1. Atualmente, Kódigu Penál aplikavel ladun forte hodi luta kontra insestu. Bainhira ema joven ida ho idade liu tinan 14



familial hodi halo abuzu seksuál hasoru vítima iha maneira koersivu. Vítima dalaruma la hatene atu dehan lae/labele, atu hetan ajuda hosi ne'ebé, ka tauk katak arguidu sei halo abuzu hasoru ninia alin/biin rasik se sira la aseita abuzu refere.

4. Tanba ne'e JSMP no ALFeLa hanoin katak importante atu define artigu espesifiku iha Kódigu Penál, ne'ebé aplika sem haree ba uza forsa ka ameasa, nune'e tribunál tenke kondena efetivamente no fo kastigu ba arguidu. Ida-ne'e bele prevene possibilidade ba arguidu foun ka reinsidénsia ba krime, no ajuda redus numéru sofremetu vítima ba abuzu seksuál iha uma.

tenke prova arguidu uza forsa ka ameasa grave kontra vítima no vítima tenke prova katak nia halo rezistencia hasoru arguidu.

2. JSMP no ALFeLa observa katak defisil atu prova forsa bainhira arguidu ne'e membru familia ne'ebé



besik no iha presau makas ba vítima hodi fó depoimentu, ka tanba sente moe no tauk atu fó ninia depoimentu iha tribunál.

3. Dala barak, arguidu la uza forsa ka ameasa tanba nia aproveita ninina pozisaun autóridade

Audiénsia ne'e, hetan reajem pozitivu husi Exelénsia Ministru Dr. Deonísio Soares Babo, no agrdese ba esforsu husi sosiedade sivil sira liu-liu tanba bele deskobre lakunas no problema ne'ebé ita nia Tribunál sira hasoru. Faktu deskobremetu hirak ne'e nu'udar parte ida bele ajuda vítima sira bele hetan justisa ida ne'ebé justu. Durante diskusaun ne'e Ministru promete ba sosiedade sivil sira katak nia sei apoiu esforsu hirak ne'e liu-liu atu halo alterasaun ba Lei Kódigu Penál.

Maske nune'e Ministru husu ba grupu sosiedade sivil sira atu fundamenta razoens filosofia tanbasa persiza define artigu espesifiku kona-ba insestu no oinsa atu asegura katak artigu ne'e refleta filosofia justisa ida ne'ebé justu iha komunidade. Ministru mós rekomena atu iha diskusaun barak liu ne'ebé

involve autór judisiáriu sira no enkoraza sira atu hare ba referensia dutrina sira hosi peritu legál no jurisprudensia nu'udar fontes legál sira ne'ebé iha ona fatin seluk.

Relasiona ho rekomendasaun hirak ne'ebé Exelénsia Ministru propoin, grupu sosiedade sivil sira promote sei dezenvolve argumentu badak ida liu-liu atu esplika kona-ba konseitu no definisaun husi insestu ne'e rasik.

Audiénsia ne'e ensera ho entrega relatóriu kona-ba "Hadiak Kódigu Penál hodi proteje diak liu fetu no labarik" ba Exelénsia Ministru Sr. Dr. Deonísio Soares Babo.

Tuir planu audiénsia hanesan sei halo mós ho Exelénsia Ministru Estadu Koordinator Asuntu Sosiais no Ministru Edukasaun, Sr. Fernando Lasama de Araújo.\*\*\*

**Justisa Atual Tribunál Distritál Dili no Baucau Edisaun 16 Abril 2015**

Iha 15 Tribunál Distritál Baucau no Dili julga kazu diferente lima iha tribunál ida-idak nia fatin. Tribunál Baucau julga kazu krime tolu no Tribunál Dili julga kazu sivil rua.

Tuir-mai deskripsaun prosesu ba kazu ida-idak:

**1. Omisídiu Neglijente**

Iha 15 Abril 2015, Tribunál Distritál Baucau hala'o julgamentu ba kazu krime

omisídiu neglijente ne'ebé komete husi arguidu IdaCF hasoru vitima EdaS no JS.

Ministériu Públiku akuza katak iha 28 Novembru 2013, iha tuku 8:00 kalan, iha área Wailili Distritu Baucau, arguidu lori kareta angguna liuhosi direasaun Wenilale ba Baucau, no Soke motor ida hodi rejulta vítima monu, ulun kanek, no mate fatin.

Depois de rona hotu akuzasaun husi Ministériu Públiku, tribunál adia fali julgamentu ba iha Segunda-feira, 20 Abril 2015, ho agenda hodi rona deklarasaun husi testamuña sira.

**2. Ofensa ba integridade fizika neglijente**

Iha 15 Abril 2015, Tribunál Baucau prezide julgamentu ba kazu krime ofensa ba integridade fizika neglijente ne'ebé komete husi arguidu JM hasoru AdeO. Kazu ne'e akontese iha 26 Novembru 2013, iha Fatumaka, Distritu Baucau.

Ministériu Públiku akuza katak iha 26 Novembru 2013, iha tuku 14:30 loraik, arguidu ho kareta Toyota parado husi direasaun Viqueque ba Baucau atu foti bandera RDTL hodi ba dada iha Kraras. Iha dalan klaran arguidu trava la hetan hodi soke kareta ne'be lezadu sai hosi dirasaun Baucau ba Viqueque. Kazu ne'e lezadu nia liman sikun parte karuk tohar.

Depois rona tih akuzasaun, tribunál adia ba iha 27 Abril

**Tribunál Distritál Suai kondena pena prizaun tinan 17 ba arguidu krime omisídiu agravadu**



Iha 16 Abril 2015, Tribunál Distritál Suai kondena arguidu FdC ho pena prizaun tinan 17 tanba provadu komete krime omisídiu agravadu hasoru nia feen, iha 29 Agostu 2009, iha Distritu Ainaro. Tribunál prova katak arguidu taa iha lezada nia ren-toos, ulun, ain no liman no rezulta lezada mate kedas iha fatin akontesimentu. Kazu ne'e akontese wainhira lezada fila hosi igreja.

Tribunál prova katak aktu ne'e prienxe krime ne'ebé preve iha artigu 139 alinea (g) Kúdigu Penál kona-ba omisídiu agravadu hasoru lezada hanesan nia kónjuje. Krime ne'e nia moldura penál hosi tinan 12 to'o tinan 25. Tribunál prova krime ne'e bazeia ba arguidu nia

konfesa no testemuña nia depoimentu.

"Krime hasoru fetu nu'udar krime grave no akontese fila-fila iha fatin hotu-hotu iha Timor-Leste. JSMP hanoin katak governu tenke konsidera realidade hirak ne'e hanesan kestaun sériu iha sosiedade no estadu, tanba fetu barak ne'ebé nu'udar feen tenke lakon sira nia vida hosi sira nia laen rasik," dehan Diretor Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

Iha julgamentu produsaun ba provas ne'ebé hala'o antes iha 26 Marsu 2015, liuhosi julgamentu movel iha Distritu Ainaro, arguidu rasik konfesa

2015 tuku 09:00 dader, hodi halo inspeksaun ba kondisaun kareta.

**3. Ofensa ba integridade fizika simples**

Iha 15 Abril 2015, Tribunál Distritál Baucau prezide julgamentu ba kazu krime ofensa ba integridade fizika simples ne'ebé komete husi arguidu FadR, FdC, MS, EdSL, no AdC hasoru MP. Kazu ne'e akontese iha 2 Outubru 2013, iha Afaloikai-Uatakabau, Distritu Viqueque.

Tanba kazu ne'e ho natureza semi-públiku, tribunál buka atu konsilia parte sira nune'e kazu ne'e konklui ho omologasaun ba prosesu.

**4. Kazu la kumpri kontratu**

Iha 15 Abril 2015, Tribunál Distritál Dili hala'o julgamentu ba kazu Sivil ida relasiona ho kazu

la kumpri kontratu ne'ebé envolve Kompañia Teknolojia Mekniku hanesan reu ne'ebé reprezenta husi Diretor Kompañia LVR hasoru Caixa Jerál BNU ne'ebé akontese iha Distritu Dili hanesan autór

Reu LR halo kreditu osan ho montante \$100,000 iha BNU ho funan kada fulan pursentu 12% iha 2005 hahu hosi tinan 2002 to'o 2006, no la selu ba BNU too agora.

Tanbá ne'e (BNU) prosesu kazu ne'e ba tribunál. Kompañia teknolojia mekniku too agora laselu osan ne'ebé nia deve inklui ho nia funan 12% no sansaun ba funan aumenta 4% tui regra kontratu ne'ebé parte autór aplika ba reu.

Julgamentu sei adia ba fali 27 Abril 2015, tuku 14:30 lokraik, hodi rona testamuña husi parte reu nian.

**5. Kazu revindisaun ba propiedade**

Iha 15 Abril 2015, Tribunál Distritál

Dili prezide julgamentu ba kazu sivil ida tan kona-ba revindikasaun ba propiedade (revindicação de propriedade) ne'ebé envolve FG hanesan autór hasoru RFA hanesan reu, ne'ebé akontese iha Distritu Dili.

Pedidu iha petisaun inisial atuór husu ba parte reu atu fo fila restaurante Pui Color ne'ebé Reu aluga iha 2001 tanbá hahu husi situasaun krize iha 2006, reu la selu maibé sira nafatin hela (okupa) to'o agora. Tanbá ne'e autór prosesu kazu ne'e ba iha tribunál.

Julgamentu adia fali ba 27 Abril 2015 iha tuku 16:00 lokraik hodi rona testamuña husi reu.

Nota: Informasaun detaiulu ba kazu hirak ne'e sei produz iha sumáriu kazu no sei distribui ba lista parseriu sira JSMP nian kada fulan.\*\*\*

ninia hahalok no deklarata katak nia oho lezada tanba diskonfia lezada halo relasaun seksuál ho mane seluk.



Testemuña FdC ne'ebé hamutuk ho lezada sai hosi misa depoimenta katak iha lora akontesimentu arguidu hein hela lezada besik igreja no wainhira sira sai hosi igreja arguidu hakbesik aan ba lezada no sem koalía liafuan ruma derepent arguidu ho katana taa iha lezada nia

reen-toos, ulun, liman no ain. Testemuña hare katak lezada sofre ran sai barak no mate kedas iha fatin akontesimentu.

atu halo esforsu koletitu hodi kombat krime violénsia doméstika ne'ebé kontinua buras iha sosiedade. Ne'e fenomenu sosial ne'ebé Estadu tenke intervein atu asegura katak nein elementu ida iha nasaun iha direitu atu hasai ema seluk nia vida. Fetu nu'udar membru integral hosi sosiedade Timor-Leste tanba ne'e sira hotu tenke livre hosi kualker violénsia atu nune'e sira bele dezenvolve sira nia aan hodi kontribui ba dezemvolvimentu nasaun ida ne'e.

Julgamentu ba leitura akordaun ba kazu ne'e prezide hosi juis Dr. Alvaro Maria Freitas representa juis koletitu, ministériu públiku representa hosi Dr. Jose Ello no arguidu hetan defeza hosi Dr. Manuel Amaral hosi Defensoria Pública.\*\*\*